

Gebrauchsanweisung Veilchenwurzel

(D)	Veilchenwurzel – Gebrauchsanweisung	2
(GB)	Iris Root – Instructions for Use	8
(F)	Racine de Violette – Mode d’emploi	13
(I)	Radice di viola – Istruzioni per l’uso	19
(NL)	Iriswortel – Gebruiksaanwijzing	25
(TR)	Süsenkökü – Kullanım Talimatları	31
(RU)	Фиалковый корень – Инструкция по применению	37



GRÜNSPECHT
Naturprodukte GmbH
Münchener Str. 21
85123 Karlskron, Germany

Version: 2020-01-20
GA-016-06

Veilchenwurzel – Gebrauchsanweisung

Liebe Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank für den Kauf dieses Produktes! Sie haben mit diesem Naturprodukt eine gute Wahl getroffen! Hier haben wir Ihnen wichtige Informationen zu diesem Produkt zusammengestellt. Bitte lesen Sie diese - insbesondere die Sicherheitshinweise sowie die Hinweise zur Anwendung und Pflege - genau durch.

⚠ Bitte Gebrauchsanweisung und Verpackung beachten und aufbewahren!

Schnullerkette: entspricht EN 12586:2007 + A1:2011. Hergestellt in Deutschland

1. Geltungsbereich

Diese Gebrauchsanweisung gilt für folgende Produkte:

- REF 525-00 Veilchenwurzel an der Baumwollkordel
- 532-00 Bio-Veilchenwurzel an der Baumwollkordel
- 589-00 Veilchenwurzel an der Schnullerkette

593-00 Veilchenwurzel an der Bernstein-Schnullerkette

2. Produktinhalt

- Veilchenwurzel an der Baumwollkordel oder Schnullerkette
- Gebrauchsanweisung

3. Zweckbestimmung und bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Veilchenwurzel ist ein traditionelles Hausmittel, welches von Hebammen und Müttern beim Zahnen von Babys empfohlen wird. Oftmals ist das Zahnfleisch gerötet und sehr empfindlich. Durch die Feuchtigkeit des Speichels wird die Veilchenwurzel weich und elastisch. Kräftiges Kauen auf der Veilchenwurzel kann das Durchstoßen der Zähnchen erleichtern. Für andere Anwendungsbereiche ist sie nicht geeignet. Der Schnullerhalter dient zur Befestigung von Schnullern oder Tröstern.

4. Anwendung

Befestigen Sie die Veilchenwurzel mit der Baum-

wollkordel am Handgelenk Ihres Kindes (lediglich umhängen, nicht festbinden) oder benutzen Sie den Schnullerketten-Clip zum Befestigen an der Kleidung. Die Veilchenwurzel kann so nicht auf den Boden fallen und verschmutzen.

Geben Sie die Veilchenwurzel Ihrem Kind in die Hand oder unterstützen Sie es beim Kauen, in dem Sie die Veilchenwurzel halten.

Wir empfehlen die Veilchenwurzel nicht länger als 10 Minuten am Stück zu verwenden.

Wechseln Sie die Veilchenwurzel nach ein- bis zweimonatigem Gebrauch aus hygienischen und Sicherheitsgründen aus.

5. Wichtige Sicherheitshinweise!

Für die Sicherheit Ihres Kindes **ACHTUNG!**

Benutzung unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen! Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Ihr Kind schon erste Zähnen besitzt.

Bei jeder längeren Anwendung kann die Wurzel durch den Speichel weich und brüchig werden. Vor dem nächsten Gebrauch Wurzel trocknen las-

sen und auf Beschädigungen prüfen. Bei Mängeln wie Brüchigkeit und größeren Rissen die Wurzel nicht mehr benutzen.

Veilchenwurzel nie ohne Kordel oder Schnullerkette verwenden, da dies ein Kleinteil darstellt und verschluckt werden könnte! Erstickungsgefahr!

Sicherheitshinweise bei Veilchenwurzel an der Baumwollkordel:

Die Baumwollkordel darf dem Baby nicht um den Hals gehängt, sondern lediglich in die Hand gegeben werden! Prüfen Sie vor der Verwendung, ob beide Knoten fest gezogen sind.

Sicherheitshinweise bei Veilchenwurzel an der Schnullerkette:

Kontrollieren Sie den Schnullerhalter vor jedem Gebrauch. Werfen Sie ihn beim ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg! Verlängern Sie niemals den Schnullerhalter! Befestigen Sie den Schnullerhalter niemals an Schnüren, Bändern, Trägern und losen Teilen der Kleidung. Ihr Kind kann sich damit erdrosseln. Die Babykette darf nicht als Spielzeug oder Beißring

verwendet werden! Benutzen Sie die Schnullerkette nicht, wenn sich Ihr Kind in Laufstall, Bett oder Wiege befindet. Bitte den Schnullerhalter nur am Kleidungsstück verwenden!

6. Hinweise zur Pflege und Entsorgung

Vor dem ersten Gebrauch und bei Verunreinigung sollte die Veilchenwurzel für ca. 30 Sekunden in kochendes Wasser getaucht und anschließend an der Luft getrocknet werden (nicht das Holz der Schnullerkette ins Wasser tauchen). Die Wurzel sollte nach Gebrauch bei Zimmertemperatur getrocknet und auf eventuelle Brüchigkeit untersucht werden. Verwenden Sie zum Reinigen der Schnullerkette keine scharfen Reinigungsmittel. Wischen Sie die Schnullerkette bei Verunreinigung lediglich mit einem feuchten Tuch ab. Die Bernstein-Schnullerkette bitte nicht in die direkte Sonne legen, da der Bernstein brüchig werden kann. Die Veilchenwurzel und die Schnullerkette können im Hausmüll entsorgt und ohne Probleme thermisch verwertet werden.

7. Materialzusammensetzung

	Material	Befestigungsmittel
Veilchenwurzel an Kordel	Veilchenwurzel bzw. Bio-Veilchenwurzel	100% Baumwolle
Veilchenwurzel an Schnullerkette	Veilchenwurzel	Holzketten: 100 % heimische Hölzer Clip: heimische Hölzer und Edelstahl
Veilchenwurzel an Bernstein-Schnullerkette	Veilchenwurzel	Holzketten: 100% heimische Hölzer Bernsteinperlen: 100% baltischer Bernstein Clip: heimische Hölzer und Edelstahl

8. Erläuterung der verwendeten Symbole



Hersteller



Achtung!



Artikelnummer



Chargennummer



Gebrauchsanweisung beachten!

Violet Root – Instructions for Use

Dear Customer,

Below you will find important information about this product. Please read this carefully, in particular the safety advice, as well as the advice on how to use and care for the product.

⚠ Please follow the instructions for use and keep the packaging.

Pacifier chain: complies with EN 12586:2007 + A1:2011. Made in Germany

1. Scope of Application

These instructions for use apply to the following products:

- REF** 525-00 Violet Root with cotton cord
- 532-00 Organic-Violet Root with cotton cord
- 589-00 Violet Root attached to pacifier chain
- 593-00 Violet Root attached to amber pacifier chain

2. Product content

- Violet Root attached to a cotton cord or pacifier chain

- Instructions for Use

3. Purpose and Intended Use

The violet root is a traditional household remedy, recommended by midwives and mothers to be used for teething babies. Very often, the gums are sore and very sensitive. The violet root is softened and made elastic by the saliva. Vigorous chewing on the violet root helps the teeth to break through the gums. It is not suitable for any other application. The pacifier chain serves as fastener for baby's dummy or pacifier.

4. Application

Fix the cotton cord of the violet root to your baby's wrist (just attach it, do not tighten) or use the dummy chain clip to fix it at the baby's clothes. In this way the violet root cannot drop to the floor and become soiled. Let the baby hold the violet root or hold the root yourself, while your baby is chewing on it. We do not recommend using iris root for longer than 10 minutes at a time.

For hygiene and safety reasons, please exchange the iris root after one to two months of use.

5. Important safety information!

⚠ For the safety of your child CAUTION!

Only use under adult supervision. Be extra careful, in case your baby has already got some teeth.

Saliva can cause the root to become soft and brittle each time the root is used for a longer period. Leave the root to dry out before using it again and check for damage. Do not use the root anymore, in case it has become brittle or shows larger cracks.

Never use iris root without a cord or pacifier chain, as it is classed as a small part and could be swallowed! Risk of suffocation!

⚠ Important safety information for Violet Roots with cotton cord:

Do not hang the cotton cord around the baby's neck but only place it into its hands. Before use check, whether both knots are sufficiently tight.

⚠ Important safety information for Violet Roots with pacifier chain:

Before each use check carefully. Throw away at the first sign of damage or weakness. Never lengt-

hen the soother holder! Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child may be strangled. The pacifier chain must not be used as toy or teething ring. Do not use the pacifier chain if your child is in the play pen, bed or cradle. Please use the pacifier fastener only on pieces of clothing! Usage only under immediate supervision of adults!

6. Care and disposal instructions

The iris root should be immersed in boiling water for about 30 seconds and left to air dry before using for the first time or if it gets dirty (do not immerse the wood of the pacifier chain). After use, the root should be dried at room temperature and checked for any part of it being brittle. Do not use any aggressive cleaning agents to clean the pacifier chain. Only wipe it with a damp cloth, should it be soiled. Please do not place in direct sunlight as amber can become brittle. The iris root and pacifier chain can be disposed of in the household waste and be recycled thermally without a problem.

7. Material Composition

	Material	Fixing
Violet Root with cord	Violet Root or organic Violet Root	100% cotton
Violet Root attached to pacifier chain	Violet Root	Wooden chain: 100% local wood Clip: local wood and stainless steel
Violet Root attached to amber pacifier chain	Violet Root	Wooden chain: 100% local wood Amber beads: 100% Baltic amber Clip: local wood and stainless steel

8. Explanation of Symbols used



Manufacturer



Attention!



Article Number



Batch Number



Observe the instructions for use!

Racine de Violette – Mode d'emploi

Cher(e) client(e),

Nous vous avons rassemblé dans le présent document de précieuses informations concernant ce produit. Veuillez le lire attentivement, notamment les chapitres Consignes de sécurité et Guide d'utilisation et d'entretien.



Veuillez bien suivre les instructions pour l'utilisation et conserver l'emballage.

Chaîne de tétine : conforme aux normes EN 12586:2007 + A1:2011. Fabriquée en Allemagne

1. Champ d'application

Ce mode d'emploi s'applique aux produits suivants :

REF 525-00 Racine de violette avec cordon en coton

532-00 Racine de violette organic avec cordon en coton

589-00 Racine de violette attachée à la chaîne de tétine

593-00 Racine de violette attachée à la chaîne de tétine en ambre

2. Contenu du produit

- Racine de violette attachée à un cordon en coton ou une chaîne de tétine
- Mode d'emploi

3. Usage et utilisation conforme

La racine de violette est un remède maison traditionnel, recommandé par les sages-femmes et les mères, utilisé pour la poussée des dents des bébés. Très souvent, les gencives sont douloureuses et très sensibles. La racine de violette est adoucie et rendue élastique par la salive. Mâcher vigoureusement la racine de violette aide les dents à percer les les gencives. Elle n'est adaptée à aucune autre application. Le porte-sucette sert à fixer les sucettes ou consolateurs

4. Utilisation

Fixer le cordon en coton de la racine de violette au poignet de votre bébé (juste l'attacher, sans serrer) ou utiliser le clip de la chaîne de la tétine pour le fixer aux vêtements du bébé. De cette façon, la racine de violette ne peut pas tomber par terre et se salir.

Laissez le bébé tenir la racine de violette ou tenez-la vous-même, pendant que votre bébé la mâche.

Nous recommandons de ne pas utiliser la racine de violette plus de 10 minutes d'affilée.

Pour des raisons d'hygiène et de sécurité, veuillez remplacer la racine de violette après un à deux mois d'utilisation.

5. Consignes de sécurité importantes !

 **Pour la sécurité de votre enfant**
ATTENTION !

Utiliser uniquement sous la surveillance d'adultes. Soyez très prudent si votre bébé a déjà eu quelques dents. En cas d'utilisation plus longue, la salive peut ramollir la racine et la rendre cassante.

Laissez la racine sécher avant de l'utiliser à nouveau et vérifiez si elle est endommagée. Ne plus utiliser la racine si elle est devenue cassante ou présente de grandes fissures.

Ne jamais utiliser la racine de violette sans cordon ou chaîne de tétine, car il s'agit d'une petite pièce qui peut être avalée ! Risque d'étouffement !

⚠ Conseils de sécurité pour la racine de violette avec cordon en coton :

Ne pas accrocher le cordon en coton autour du cou de l'enfant, mais uniquement le placer dans ses mains. Avant l'utilisation, vérifier, si les deux nœuds sont suffisamment serrés.

⚠ Conseils de sécurité pour la racine de violette attachée à une chaîne de tétine:

Vérifier l'attache sucette soigneusement avant chaque utilisation. Le jeter au premier signe de détérioration ou de fragilité. Ne jamais rallonger l'attache sucette! Ne jamais l'attacher à des cordons, rubans, lacets ou des éléments vestimentaires lâches. Votre enfant pourrait s'étrangler. Ne pas utiliser la chaîne pour bébé comme jouet ou hochet! N'utilisez pas le porte-sucette si votre enfant est dans un parc à bébé, lit ou berceau. Utiliser le porte-sucette uniquement avec une pièce de vêtement! Utilisation uniquement sous surveillance immédiate d'un adulte!

6. Conseils d'entretien et de mise au rebut

Avant la première utilisation et en présence d'impuretés, il est recommandé de plonger la racine de violette pendant env. 30 secondes dans de l'eau bouillante puis de la laisser sécher à l'air libre (ne pas plonger le bois de la chaînette dans l'eau). Après utilisation, la racine doit être séchée à la température ambiante et il faut vérifier qu'aucune partie n'est fragilisée.

Ne pas utiliser de moyens de nettoyage agressif pour nettoyer la chaîne de tétine. L'essuyer seulement avec un chiffon humide, si elle est sale. Ne pas laisser en contact direct avec le soleil comme l'ambre peut devenir cassant.

La racine de violette et l'attache-tétine peuvent être mis aux ordures ménagères et conviennent sans problème à la valorisation thermique.

7. Composition des matériaux

	Matériau	Support de fixation
Racine de violette au cordon	Racine de violette ou racine de violette bio	100 % coton
Racine de violette à la chaîne de tétine	Racine de violette	Chaîne en bois : 100 % essences locales Clip : essences locales et acier inoxydable
Racine de violette à la chaîne de tétine d'ambre	Veilchen-Racine de violette	Chaîne en bois: 100 % essences locales Perles d'ambre : 100 % ambre de la Baltique Clip : essences locales et acier inoxydable

8. Explication des symboles utilisés



Fabricant



Attention !



Numéro d'article



Numéro de lot



Suivre les instructions d'utilisation !

Radice di viola – Istruzioni per l'uso

Gentile cliente,

di seguito abbiamo riassunto per Lei le principali informazioni relative a questo prodotto. La preghiamo di leggerle attentamente, in particolare le istruzioni per la sicurezza e quelle per l'utilizzo e la cura.



Si prega di rispettare le istruzioni per l'uso e conservarle unitamente alla confezione!

Catenina portaciuccio: conforme alla norma EN 12586:2007 + A1:2011. Prodotta in Germania

1. Ambito di validità

Le presenti istruzioni per l'uso sono valide per i seguenti prodotti:



525-00 Radice di viola su cordoncino in cotone

532-00 Radice di viola organic su cordoncino in cotone

589-00 Radice di viola su catenina portaciuccio

593-00 Radice di viola su catenina portaciuccio in ambra

2. Contenuto del prodotto

- Radice di viola su cordoncino in cotone o catenina portaciuccio
- Istruzioni per l'uso

3. Finalità e destinazione d'uso

La radice di viola è un rimedio casalingo tradizionale, consigliato dalle levatrici e dalle mamme per la dentizione dei neonati. Spesso le gengive sono arrossate e molto sensibili. L'umidità della saliva rende la radice di viola morbida ed elastica. Masticare vigorosamente la radice di viola può facilitare l'uscita dei dentini. Non è adatta per altri tipi di utilizzo.

Catenelle con ciuccio serve per il fissaggio di ciucci o oggetti simili.

4. Utilizzo e ambiti di applicazione

Fissare la radice di viola con il cordoncino di cotone al polso del bambino (basta legarlo, senza stringere) oppure utilizzare la clip della catenina portaciuccio per fissare la radice agli indumenti del bambino. In questo modo si eviterà che la radice di viola possa cadere a terra e sporcarsi. Mettere la radice di viola in mano al bambino op-

pure aiutarlo nella masticazione sorreggendo la radice di viola.

Raccomandiamo di utilizzare la radice di viola per non oltre 10 minuti di seguito.

Per motivi igienici e di sicurezza sostituire la radice di viola dopo uno o due mesi di utilizzo.

5. Importanti avvertenze di sicurezza!

 **Per la sicurezza del vostro bambino
ATTENZIONE!**

Utilizzare sotto la diretta supervisione di un adulto! Si raccomanda la massima cautela nel caso in cui il bambino abbia già i primi dentini.

In caso di utilizzo più lungo, la radice può ammorbidirsi e sfaldarsi per effetto della saliva.

Far asciugare prima del successivo utilizzo e verificare che non vi siano danneggiamenti. In caso di difetti quali friabilità o incrinature consistenti, non utilizzare più la radice.

Non utilizzare mai la radice di viola senza cordoncino o catenina portaciuccio, in quanto si tratta di una piccola parte che potrebbe essere ingerita! Pericolo di soffocamento!

⚠ Avvertenze di sicurezza per la radice di viola con cordoncino in cotone:

Il cordoncino in cotone non deve essere appeso al collo del bambino, ma solo messo nella sua mano! Prima dell'uso, verificare che i suoi nodi siano ben stretti.

⚠ Avvertenze di sicurezza per la radice di viola con catenina portaciuccio:

Prima dell'uso verificare sempre il trattieni succhietto completo. Sostituirlo al primo segno di usura o danneggiamento. Non allungare mai il trattieni succhietto! Non collegarlo mai a cordini, nastri, stringhe o parti larghe dell'indumento. Il vostro bambino potrebbe strangolarsi. La catenella non deve essere utilizzata come un giocattolo o un anello da mordere! Non utilizzare la catenella quando il bambino si trova nel girello, nel letto o nella culla. Utilizzare il supporto del ciuccio solo sui vestiti! Utilizzare il prodotto solo quando il bambino è direttamente sorvegliato da adulti!

6. Indicazioni per la cura e lo smaltimento

Prima del primo utilizzo e per la pulizia immergere la radice di viola per ca. 30 secondi in acqua bollente e asciugarla poi all'aria (non immergere il legno della catena). Dopo l'uso, la radice deve asciugare a temperatura ambiente ed essere poi ispezionata per verificare che non sia divenuta friabile.

Per pulire la catenina portaciuccio non utilizzare detergenti aggressivi. In caso di sporco, limitarsi a detergere la catenina portaciuccio con un panno umido. Non esporre alla luce diretta del sole, in quanto l'ambra potrebbe diventare fragile.

La radice di viola e la catenella porta-ciuccio possono essere smaltite nei rifiuti domestici e sottoposte senza problemi a valorizzazione termica.

7. Composizione del materiale

	Materiale	Fissaggio
Radice di viola su cordoncino	Radice di viola o radice di viola organic	100% cotone
Radice di viola su catenina portaciuccio	Radice di viola	Catenina in legno 100% legni locali Clip: legni locali ed acciaio inox
Radice di viola su catenina portaciuccio in ambra	Radice di viola	Catenina in legno 100% legni locali Perle in ambra: 100% ambra baltica Clip: legni locali ed acciaio inox

8. Spiegazione dei simboli utilizzati



Produttore



Attenzione!



Codice articolo



Numero di lotto



Rispettare le istruzioni per l'uso!

Iriswortel – Gebruiksaanwijzing

Geachte klant,

Hieronder vindt u belangrijke informatie over dit product. Lees deze zorgvuldig door, vooral de veiligheidsvoorschriften en het advies over het gebruik en onderhoud van het product.

⚠ Gelieve de gebruiksaanwijzing te volgen en de verpakking te bewaren!

Fopspeenketting: conform EN 12586:2007 + A1:2011. Made in Germany

1. Geldigheidsgebied

Deze gebruiksaanwijzing is van toepassing op de volgende producten:

- REF 525-00 Iriswortel aan katoenen koord
- 532-00 Organisch iriswortel aan katoenen koord
- 589-00 Iriswortel aan barnsteen-fopspeenketting
- 593-00 Iriswortel aan fopspeenketting

2. Product Inhoud

- Iriswortel aan katoenen koord of fopspeenketting
- Gebruiksaanwijzing

3. Doel en beoogd gebruik

De Iriswortel is een traditioneel huismiddel, dat wordt aanbevolen door verloskundigen en moeders wanneer baby's tandjes krijgen. Vaak is het tandvlees rood en zeer gevoelig. Door het vocht van het speeksel wordt de iriswortel zacht en elastisch. Krachtige kauwen op de iriswortel kan het doorkomen van de tanden vergemakkelijken. Voor andere toepassingen is het niet geschikt. Speenketting dient ter bevestiging van de baby's fopspeen of speen.

4. Toepassing

Bevestig de iriswortel met het katoenen koord om de pols van uw kind (alleen eromheen doen, niet hard aantrekken) of gebruik de fopspeenketting-clip voor bevestiging aan de kleding. De iriswortel kan zo niet op de grond vallen en vuil worden.

Geef de iriswortel in de hand van uw kind of houdt de wortel zelf vast terwijl uw baby erop kauwt.

Wij adviseren de violenwortel niet langer dan 10 minuten achter elkaar te gebruiken.

Vervang de violenwortel na een of twee maanden gebruik om redenen van hygiëne en veiligheid.

5. Belangrijk veiligheidsadvies!

 **Voor de veiligheid van uw kind
LET OP!**

Gebruik alleen onder direct toezicht van volwassenen! Speciale voorzichtigheid is geboden, als uw kind al de eerste tandjes heeft.

Bij langer gebruik kan de wortel zacht en brokkelig worden door het speeksel.

Voor het volgende gebruik de wortel laten drogen en op beschadigingen controleren. Bij defecten zoals afbrokkelen en grote scheuren de wortel niet meer gebruiken.

Gebruik de iriswortel nooit zonder fopspeenketting. Het is een klein onderdeel en kan worden ingeslikt! Gevaar voor verstikking!

 **Veiligheidsinstructie bij iriswortel met
katoenen koord:**

Het katoenen koord mag niet om de nek van de baby gehangen worden, maar mag alleen in de

hand worden gegeven! Controleer voor gebruik of beide knopen goed vastzitten.

⚠ Veiligheidsinstructie bij iriswortel met fopspeenketting:

Controleer het hele fopspeenkoordje voor elk gebruik. Weggooien bij de eerste tekenen van slijtage of beschadiging. Maak het fopspeenkoordje nooit langer! Nooit bevestigen aan koorden, linten, veters of losse kledingdelen. Uw kind kan hierdoor worden gewurgd. De speenketting mag niet worden gebruikt als speelgoed of bijtring. Gebruik de speenketting niet als uw kind in de box, het bed of de wieg ligt. Gebruik de fopspeen bevestiger alleen op kledingstukken! Gebruik alleen onder direct toezicht van volwassenen!

6. Informatie over onderhoud en afvalverwerking

Voor het eerste gebruik en bij verontreiniging moet de violenwortel ca. 30 seconden in kokend water worden ondergedompeld en daarna aan de lucht worden gedroogd (niet het hout van de fopspeenketting in het water dompelen). De wortel moet na gebruik bij kamertemperatuur gedroogd en op

eventueel afbrokkelen nagekeken worden.

Gebruik voor het reinigen van de fopspeenketting geen agressieve reinigingsmiddelen. Maak de fopspeenketting met een vochtige doek schoon als deze vies is. Alstublieft niet in de directe zon leggen, omdat barnsteen bros kan worden.

De violenwortel en de speenketting kunnen bij het huisvuil worden gedaan en kunnen zonder problemen thermisch worden verwerkt.

7. Materiaalsamenstelling

	Materiaal	Bevestigingsmiddel
Iriswortel aan koord	iriswortel of bio-iriswortel	100 % katoen
Iriswortel aan fopspeenketting	iriswortel	Houten ketting: 100 % inheems hout Clip: inheems hout en rvs
Iriswortel aan barnsteen-fopspeenketting	iriswortel	Houten ketting: 100 % inheems hout Barnsteen kralen: 100 % barnsteen uit het Baltische gebied Clip: inheems hout en rvs

8. Verklaring van de gebruikte symbolen



Fabrikant



Let op!



Artikelnummer



Batchnummer



Houdt u aan de gebruiksaanwijzing!

Süsenkoku – Kullanım Talimatları

Değerli müşterimiz,


Burada sizin için ürün ile ilgili çok değerli bilgileri bir arada topladık. Lütfen kullanım kılavuzunu ve özellikle güvenlik talimatlarını, kullanım ve bakım ile ilgili bölümleri dikkatlice okuyunuz.

 Lütfen kullanım talimatlarını dikkate alıp kullanım talimatları ile ambalajı saklayınız!

Emzik zinciri: EN 12586:2007 + A1:2011 standardına uygun. Almanya'da imal edilmiştir

1. Geçerlilik sahası

Bu kullanım talimatlarının geçerli olduğu ürünler şunlardır:

-  525-00 Süsenkoku, pamuk kordonlu
- 532-00 Organik Süsenkoku, pamuk kordonlu
- 589-00 Süsenkoku, emzik zincirli
- 593-00 Süsenkoku, mercan emzik zincirli

2. Ürün İçeriği

- Pamuk kordonlu ya da emzik zincirli süsen kökü
- Kullanım Talimatları

3. Amaç Belirlemesi ve Amacına uygun Kullanım

Süsen kökü, ebeler ve anneler tarafından diş çıkaran bebeklerin rahatsızlıklarını dindirmek için kullanılan geleneksel bir ilaçtır. Bebek diş çıkarırken diş etleri sık sık tahriş ve çok hassas olur. Tükürüğün sağlamış olduğu nemin etkisiyle süsen kökü yumuşar ve esnek bir özellik kazanır. Süsen kökünün güçlüce çiğnenmesi, dişlerin diş etini geçerek çıkmasını kolaylaştırabilir. Başka uygulama alanları için uygun değildir.

Emzik Zinciri görevi yalnız emzik ve avutucuları tutturmak tır.

4. Kullanım Alanları

Süsen kökünü pamuklu kordonla çocuğunuzun bileğine takınız (sadece bileğine geçiriniz, bağlamayınız) ya da giysisine takmak için emzik zincirinin kıskaçını kullanınız. Bu şekilde süsen kökünün yere düşmesi ve kirlenmesi önlenir.

Süsen kökünü çocuğunuzun eline veriniz ya da onu tutarak çocuğunuzun onu çiğnemesi için yardım ediniz.

Süsen kökünün parça başına 10 dakikadan fazla

kullanılmamasını öneririz.

Bir ila iki aylık bir kullanımdan sonra hijyen ve güvenlik nedenlerinden dolayı süsen köklerini değiştirin.

5. Önemli güvenlik uyarıları!

⚠ Çocuğunuzun güvenliği için DİKKAT!

Sadece yetişkinlerin doğrudan gözetimi altında kullanılmalıdır! Çocuğunuz henüz diş çıkardıysa, özellikle dikkatli olunmalıdır.

Daha uzun kullanım durumunda kök tükürükten etkilenir, yumuşar ve kırılabilir. Bir sonraki kullanıma kadar kökün kurumasını bekleyip hasarlı olup olmadığını inceleyiniz. Kırılabilirlik veya irice çatlaklar söz konusu olduğunda kökü artık kullanmayınız.

Küçük parça olduğundan ve yutulma riski taşıdığından süsen kökünü kesinlikle kordon veya emzik zinciri olmadan kullanmayın! Boğulma tehlikesi!

⚠ Pamuk kordonlu süsenkökü için güvenlik talimatları:

Pamuk kordon bebeğin boynuna geçirilmemeli,

sadece eline verilmelidir! Uygulamadan önce her iki düğümün sıkı olup olmadığını kontrol ediniz.

⚠ **Emzik zincirli süsen kökü için güvenlik talimatları:**

Emzik bağlayıcısını her kullanımdan önce kontrol ediniz. Hasar ya da kusurların ilk belirlenmesinde onu derhal bertaraf ediniz! Emzik bağlayıcısını asla uzatmayınız! Emzik bağlayıcısını asla kordon, bant ya da askılıklar gibi gevşek giysi parçalarına bağlamayınız. Çocuğunuzun bunlarla kendini boğması söz konusu olabilir. Bebe zinciri oyuncak ya da dişleme arası olarak kullanılmamalıdır! Çocuğunuz park yatakta, yatakta ya da beşikteyken emzik zincirini kullanmayınız. Emzik bağlayıcısını sadece giysilere takınız!

6. Bakım ve tasfiye uyarıları

İlk kullanımdan önce ve kirlenmelerde süsen kökleri yakl. 30 saniyeliğine kaynar suya batırılmalı ve ardından havada kurumaya bırakılmalıdır (emzik zincirinin ağaç kısımlarını suya daldırmayınız). Kökün kullanımdan sonra oda sıcaklığında kurutulması ve olası kırılmalara yönelik incelenmelidir.

Emzik zincirini temizlemek için keskin ve sert temizlik maddelerini kullanmayınız. Emzik zinciri kirlendiğinde onu sadece nemli bir bezle siliniz. Lütfen doğrudan güneşte bırakmayın, Bernstein çatlaabilir.

Süsen kökü ve emzik zinciri ev çöpü ile bertaraf edilebilir ve termal geri dönüşümde sorunsuz olarak değerlendirilebilir.

7. Ürün bileşimi

	Malzeme	Sabitleme malzemesi
Süsen kökü, kordonlu	Süsen kökü veya organik süsen kökü	%100 pamuk
Süsen kökü, emzik zincirli	Süsen kökü	Ahşap zincir %100 yerli ahşap Klips: yerli ahşap ve paslanmaz çelik
Süsen kökü, kehribar emzik zincirli	Süsen kökü	Ahşap zincir %100 yerli ahşap Kehribar incileri: %100 Baltık kehribarı Klips: yerli ahşap ve paslanmaz çelik

8. Kullanılan sembollerin açıklaması



Üretici



Dikkat!



Ürün Numarası



Sarj Numarası



Kullanım Kılavuzunu Dikkate Alın!

Фиалковый корень – Инструкция по применению

Уважаемый Покупатель, уважаемая Покупательница!

В этой инструкции мы систематизировали важнейшую информацию по этому изделию. Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию, особенно разделы Указания по безопасности и Указания по применению и уходу.

 Пожалуйста, сохраняйте инструкцию и упаковку!

Соска на цепочке: соответствует EN 12586:2007 + A1:2011. Сделано в Германии

1. Область применения

Данная инструкция относится к следующим продуктам:

 525-00 Фиалковый корень на хлопковом шнурке

532-00 Натуральная Фиалковый корень на хлопковом шнурке

589-00 Фиалковый корень с соской на цепочке

593-00 Фиалковый корень с янтарной соской на цепочке

2. Содержимое

- Фиалковый корень на хлопковом шнурке или с соской на цепочке
- Инструкция по применению

3. Назначение и применение

Фиалковый корень является традиционным домашним средством, которое рекомендовано акушерками и матерями для детей во время прорезывания зубов. Часто дёсны являются воспалёнными и очень чувствительными. Благодаря влаге слюны фиалковый корень становится мягким и эластичным. Энергичное жевание фиалкового корня может облегчить прорезывание зубов.

Для другого применения продукт не подходит. Подвески для соски: Используется для крепления соски или одеяла.

4. Применение

Прикрепите фиалковый корень при помощи

хлопкового шнурка на запястье ребёнка (наденьте, но не затягивайте) или используйте клипсу соски на цепочке для крепления к одежде. Таким образом, фиалковый корень не сможет упасть и загрязниться.

Положите фиалковый корень в руку ребёнка или поддерживайте его при жевании.

Мы рекомендуем применять фиалковый корень не дольше 10 минут подряд.

По соображениям гигиены и безопасности замените фиалковый корень после одного-двух месяцев применения.

5. Важные указания по безопасности!

 **Для безопасности вашего ребенка
ВНИМАНИЕ**

Необходимо использовать под непосредственным наблюдением взрослых! Особая осторожность требуется, если у ребёнка уже имеется первый зуб.

При более длительном применении под воздействием слюны корень может стать мягким и ломким. Просушите корень до

следующего использования и проверьте на наличие повреждений. Не используйте корень при наличии дефектов, таких как ломкость и большие трещины.

Никогда не пользуйтесь фиалковым корнем без шнурка или соски на цепочке, так как этот мелкий предмет может быть легко проглочен! Риск задохнуться!

⚠ Указания по безопасности для фиалкового корня на хлопковом шнурке:

Хлопковый шнурок не должен находиться на шее у ребёнка. Шнурок необходимо завязать на руке! Проверьте перед использованием, что оба узла завязаны.

⚠ Указания по безопасности для фиалкового корня с соской на цепочке:

Проверяйте соску на цепочке перед каждым использованием. При первых признаках повреждений или дефектов немедленно прекратите использование!

Не продлевайте подвеску для соски! Не присоединяйте кружева, ленты, ремни или

незакреплённые детали одежды к подвеске для соски. Ваш ребёнок может быть задушен. Подвеска для соски не должна использоваться в качестве игрушки или прорезывателя! Не используйте соску на цепочке, если ребёнок находится в манеже, кровати или колыбели. Пожалуйста, используйте подвеску для соски только на одежде!

6. Указания по уходу и утилизации

Перед первым применением и при загрязнении рекомендуется поместить фиалковый корень примерно на 30 секунд в кипящую воду, а затем просушить на воздухе (не опускайте соску на цепочке в воду). После использования корень необходимо высушить при комнатной температуре и осмотреть на наличие повреждений.

Для очистки соски на цепочке запрещено использовать моющие средства. Протрите соску на цепочке влажной тканью.

Пожалуйста, не оставляйте изделие под прямыми солнечными лучами, так как янтарь

может стать ломким.

Фиалковый корень и подвеску для соски можно выбрасывать в домашний мусор и подвергать термической переработке.

7. Состав материала

	Материал	Крепежный материал
Фиалковый корень на шнурке	Фиалковый корень или натуральный фиалковый корень	100% хлопок
Фиалковый корень с соской на цепочке	Фиалковый корень	Деревянная цепочка: 100 % отечественная древесина Клипса: отечественная древесина и нержавеющая сталь
Фиалковый корень с янтарной соской на цепочке	Фиалковый корень	Деревянная цепочка: 100% отечественная древесина Янтарные бусины: 100% балтийский янтарь Клипса: отечественная древесина и нержавеющая сталь

8. Пояснение используемых символов



Производитель



Внимание!



Товарный номер



Серийный номер



Соблюдайте инструкцию по использованию!

